

PROPOSTA DE RESOLUCIÓ PROVISIONAL DE CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, DE LA SEGONA CONVOCATÒRIA PER A LA REALITZACIÓ D'ACTIVITATS DE PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LITERATURA CATALANA I ARANESA

Ref. 02/ L0124 U10_PROMOCIÓ_RES. PROVISIONAL (2a C)

Fets

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 9 de juny de 2023 (DOGC núm. 8938, de 16 de juny de 2023) s'obre la segona convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 702263).
2. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull de 9 de novembre de 2023 (DOGC núm. 9041, de 15 de novembre de 2023), es modifica la dotació pressupostària de la segona convocatòria de l'any 2023 per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 702263).
3. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
4. En data 8 de novembre de 2023 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 9 de gener de 2023 (DOGC núm. 8832, de 13 de gener de 2023) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 15 de desembre de 2022 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
5. La resolució de 4 d'abril de 2023 (DOGC núm. 8893, de 12 d'abril de 2023) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 31 de març de 2023 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
6. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria de concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa regula el procediment de concessió de les subvencions.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 1 de 27

7. La base 10.3 de les bases esmentades estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria de les subvencions, que comptarà amb experts externs.

8. La base 10.4 d'aquestes bases estableix que correspon a l'òrgan instructor formular la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Proposar les persones sol·licitants que es detallen en annex com a beneficiàries de les subvencions pels imports i objecte que s'hi detallen.
2. Establir que les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries de subvencions disposen de 10 dies hàbils, a comptar a partir de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, per presentar al·legacions o desistir de la seva sol·licitud.
3. Requerir les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries en l'annex que presentin, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, aquella documentació relacionada en la base 11.5 aportada amb anterioritat que hagués experimentat alguna modificació, indicant-los que la no presentació comporta l'assumpció de la documentació aportada com a certa.
4. Requerir, si escau, les persones sol·licitants proposades com a beneficiàries en l'annex, que presentin la documentació requerida en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució.
5. Establir que la manca de presentació de la documentació requerida, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquesta resolució, comporta el desistiment de la sol·licitud.

L'òrgan instructor

Antònia Andúgar i Andreu

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 2 de 27

ANNEX

L0124 U10 N-PRO 913/23- 2

Sol·licitant: Editorial Presença (Jacarandá)

Dates: 10/06/2023 - 10/06/2023

Activitat: Participació de Rocio Bonilla a la Feria do Livro de Lisboa (Portugal)

Import sol·licitat: 2.444,38€

Import subvencionable: 2.444,38€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 2.004,39€

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Editorial Presença (Jacarandá) per a la participació de Rocio Bonilla a la Feria do Livro de Lisboa (Portugal).

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, pel fet de tractar-se d'una obra de literatura infantil i juvenil, un gènere d'especial interès per part de l'Institut Ramon Llull (puntuació: 13)

La comissió valora positivament la trajectòria del sol·licitant Editorial Presença (Jacarandá) una editorial de referència en el mercat del llibre a Portugal i que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Jacarandá, amb un ampli catàleg d'autors i obres de gran prestigi internacional com ara Stephanie Blake, Oliver Jeffers o Axel Scheffler (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades de la campanya de promoció, al viatge i allotjament de l'autora i part de les despeses de material gràfic, honoraris de professionals vinculats als actes de promoció, inserció d'anuncis a la premsa especialitzada, així com a la retribució de l'empresa de màrqueting i promoció i l'elaboració d'un vídeo promocional.

L0124 U10 N-PRO 924/23- 2

Sol·licitant: Éditions Tangentielles

Dates: 09/06/2023 - 11/06/2023

Activitat: Presentació de l'obra "Khépri", amb la participació de Carles Duarte i François-Michel Durazzo

Import sol·licitat: 821,98€

Import subvencionable: 821,98€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 821,98€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Éditions Tangentielles per a la presentació a París de l'obra "Khépri", de Carles Duarte, traduïda per François-Michel Durazzo.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una presentació de l'obra a la Maison de la Poésie, al Marché de la Poésie i al Café de la Mairie, de París, pel fet de tractar-se d'una obra de poesia, un gènere d'especial interès per part de l'Institut Ramon Llull (puntuació: 13).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 3 de 27

La comissió valora el catàleg i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Éditions Tangentielles, una editorial especialitzada en poesia en traducció (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'escriptor i el seu traductor.

L0124 U10 N-PRO 980/23- 2

Sol·licitant: Ménines. Histoire et Cultures du Monde Hispanique
Dates: 27/09/2023 - 08/10/2023
Activitat: Festival Viñetas. BD Espagnole et Hispano-Américaine
Import sol·licitat: 8.000,00€
Import subvencionable: 5.800,00€
Puntuació proposada: 46
Import proposat: 5.336,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Ménines. Histoire et Cultures du Monde Hispanique, per a la participació dels autors Josep Homs, Rubén Pellejero, Pere Ortín i Sara Soler al Festival Viñetas. BD Espagnole et Hispano-Américaine.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta, el Festival Viñetas. BD Espagnole et Hispano-Américaine, que es celebra a Poitiers i està dedicat exclusivament al còmic i a la novel·la gràfica, un gènere d'especial interès per part de l'Institut Ramon Llull, i que en aquesta edició compta amb la presència de 4 autors catalans que participaran a taules rodones, col·loquis i altres activitats de difusió de la seva obra (puntuació: 14).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, un festival que s'ha consolidat com un dels festivals de referència del còmic internacional (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 14), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris dels participants, així com una part de material gràfic, audiovisual, despeses de màrqueting, drets de projecció de pel·lícules i honoraris del servei d'interpretació pels convidats.

L0124 U10 N-PRO 982/23- 2

Sol·licitant: Antolog Books
Dates: 02/10/2023 - 04/10/2023
Activitat: Promoció de la traducció al macedoni de l'obra « Dilluns ens estimaran » de Najat El Hachmi al festival de literatura europea BookStar
Import sol·licitat: 2.600,00€
Import subvencionable: 2.600,00€
Puntuació proposada: 36
Import proposat: 1.872,00€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 4 de 27

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Antolog Books per a la promoció de la traducció al macedoni de l'obra « Dilluns ens estimaran », de Najat El Hachmi, al festival de literatura europea *BookStar*.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu la participació de l'autora al festival de literatura europea *BookStar*, on participarà a una taula rodona, juntament amb la seva traductora, i presentarà la traducció de la seva obra (puntuació: 12).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, una editorial generalista de referència a Macedònia que publica autors de renom internacional com ara Margaret Atwood (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 11), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora, traductora i la moderadora, així com una part de les despeses de material gràfic i producció audiovisual.

L0124 U10 N-PRO 987/23- 2

Sol·licitant: Associazione culturale ACUTO

Dates: 28/07/2023 - 30/07/2023

Activitat: Promoció de la traducció a l'italià de l'obra « Vida privada », de Josep Maria de Sagarra, en el marc del Festival Chiostri e Inchiostri-Festival di mezza estate.

Import sol·licitat: 2.693,49€

Import subvencionable: 2.693,49€

Puntuació proposada: 43

Import proposat: 2.316,40

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Associazione culturale ACUTO que organitza el Festival di mezza estate, per a la promoció de la traducció a l'italià de l'obra « Vida privada », de Josep Maria de Sagarra, en el marc del Festival Chiostri e Inchiostri-Festival di mezza estate.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu una presentació de l'obra que comptarà amb la participació del traductor de l'obra a l'italià, Enrico Ianniello, que realitzarà una lectura dramatitzada de l'obra (puntuació: 14).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, un festival que presenta una proposta cultural molt completa i que posa atenció a la captació de nous públics (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge, allotjament del traductor, així com a una part de les despeses de producció tècnica i de màrqueting.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 5 de 27

L0124 U10 N-PRO 1010/23- 2

Sol·licitant: Cheltenham Festival

Dates: 15/10/2023 - 15/10/2023

Activitat: Participació en línia de l'autora Eva Baltasar al Cheltenham Literature Festival

Import sol·licitat: 1.250,00€

Import subvencionable: 1.250,00€

Puntuació proposada: 47

Import proposat: 1.175,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Cheltenham Festival que organitza la participació en línia de l'autora Eva Baltasar al Cheltenham Literature Festival.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu la participació en línia de l'autora Eva Baltasar en una taula rodona amb la seva traductora Júlia Sánchez i amb l'autora Guadalupe Nettel (puntuació: 15).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, un festival que té com a objectiu presentar al públic autors de gran rellevància internacional (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 14), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge de la traductora, els honoraris de la traductora i de l'autora, així com a una part de les despeses de la producció tècnica de l'acte i a la campanya de difusió i màrqueting.

L0124 U10 N-PRO 1038/23- 2

Sol·licitant: Héloïse Press

Dates: 11/10/2023 - 12/10/2023

Activitat: Promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Ca la Wenling" de Gemma Ruiz Palà

Import sol·licitat: 367,00€

Import subvencionable: 367,00€

Puntuació proposada: 38

Import proposat: 367,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Héloïse Press per a la promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Ca la Wenling", de Gemma Ruiz Palà.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu la participació de l'autora i del seu traductor Peter Bush en una conversa a la llibreria The Good Bookshop, a Bristol (puntuació: 13).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, una editorial britànica jove, amb un catàleg especialitzat en literatura escrita per dones que presenta un catàleg molt coherent amb autores com ara Laura Vogt, Erica Mou o Caroline Lamarche (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 11), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 6 de 27

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge i allotjament de l'autora i el seu traductor, Peter Bush.

L0124 U10 N-PRO 1069/23- 2

Sol·licitant: Alexander Margulis

Dates: 30/12/2023 - 30/12/2023

Activitat: Dossier « Monográfico: La Literatura Catalana Infantil Juvenil 2023, » (revista Ayesha nº 14)

Import sol·licitat: 9.400,00€

Import subvencionable: 7.971,39 €

Puntuació proposada: 26

Import proposat: 4.145,12€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Alexander Margulis per a la realització del dossier monogràfic "Dossier Monográfico: La Literatura Catalana Infantil Juvenil 2023 », que publicarà la revista Ayesha nº 14.

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant, una revista literària argentina que publicarà un monogràfic dedicat a la literatura catalana infantil i juvenil, que inclourà els següents autors: Ramon Besora, Mariona Bessa, Toni Galmés, Meritxell Martí, Pep Molist, Ponç Pons, Soledad Romero Mariño, Jordi Sierra i Fabra i Quim Torres (puntuació: 7).

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), així com la capacitat de difusió de la revista entre el públic lector argentí (puntuació: 6).

La comissió valora la difusió internacional de la revista (puntuació: 5).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels honoraris dels 9 autors inclosos al monogràfic, així com dels honoraris dels traductors (Andrea Moreno, Guillermo Comba i Diana Novell).

Així mateix, es preveu el finançament de la part les despeses imputables als autors de literatura catalana derivades dels drets de reproducció d'imatges, impressió i disseny editorial.

L0124 U10 N-PRO 1111/23- 2

Sol·licitant: Association Lettres du monde

Dates: 16/11/2023 - 26/11/2023

Activitat: Participació de Najat El Hachmi al festival de literatura Lettres du monde (França)

Import sol·licitat: 3.000,00€

Import subvencionable: 3.000,00€

Puntuació proposada: 46

Import proposat: 2.760,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Association Lettres du monde que organitza el festival de literatura Lettres du monde que enguany comptarà amb la participació de l'autora Najat El Hachmi. L'activitat tindrà lloc a Bordeus, entre els dies 23 i 26 de novembre.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta de l'Association Lettres du monde que preveu la participació festival de literatura Lettres du monde de l'autora Najat El Hachmi i el seu traductor Marc



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 7 de 27

Audi (puntuació: 14).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'entitat sol·licitant, un festival que té com a objectiu la promoció de diferents literatures del món i que realitzarà encontres literaris entre l'autora i el seu traductor a llibreries, equipaments culturals de la ciutat i mediateques (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 14), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora, el traductor i intèrpret, així com a una part de la campanya de màrqueting i comunicació.

L0124 U10 N-PRO 1228/23- 2

Sol·licitant: Ekaré Europa S.L.

Dates: 10/10/2023 - 16/10/2023

Activitat: Festival de Libros en Español para Niñ@s y Jóvenes "Entrelibros", amb la participació de l'il·lustrador Ramón París

Import sol·licitat: 1.226,06€

Import subvencionable: 1.226,06€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 1.005,37€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Ekaré Europa S.L. per facilitar la participació de l'il·lustrador Ramón París al Festival de Libros en Español para Niñ@s y Jóvenes "Entrelibros" que es celebra a Miami (EEUU).

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, pel fet de tractar-se d'un festival dedicat a la literatura infantil i juvenil i que preveu la participació de l'il·lustrador Ramón París en diversos actes de la fira (puntuació: 13).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'entitat sol·licitant, una fira dedicada exclusivament a la literatura infantil i juvenil i que compta amb una gran presència de públic assistent i amb una programació molt extensa d'activitats a diferents espais de la ciutat de Miami; és també un dels esdeveniments literaris nord-americans que ofereixen una programació més àmplia en llengua espanyola (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 13).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en l'àmbit literari nord-americà i llatinoamericà (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del desplaçament, l'allotjament i els honoraris de l'autor convidat, Ramón París, dels honoraris de la moderadora, així com també a una part de les despeses de material gràfic i producció tècnica.

L0124 U10 N-PRO 1251/23- 2

Sol·licitant: Universidad de Guadalajara

Dates: 25/11/2023 - 03/12/2023



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 8 de 27

Activitat: Participació de l'autor Jordi Sierra i Fabra a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL)
Import sol·licitat: 2.000,00€
Import subvencionable: 2.000,00€
Puntuació proposada: 47
Import proposat: 1.880,00€

La comissió valora la sol·licitud presentada per la Universidad de Guadalajara per a la participació de l'autor Jordi Sierra i Fabra a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL).

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu la participació de l'escriptor de literatura infantil i juvenil Jordi Sierra i Fabra a diferents actes durant la fira (puntuació: 13).

La comissió valora la trajectòria del sol·licitant, la Universidad de Guadalajara, que organitza la Feria Internacional del Libro de Guadalajara pel fet de tractar-se d'una fira que té una secció dedicada a la literatura infantil i juvenil que s'ha convertit en un referent internacional pel mercat editorial en llengua castellana (puntuació: 10).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 15) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge de l'autor.

L0124 U10 N-PRO 1300/23- 2

Sol·licitant: Éditions l'Étoile des limites

Dates: 15/12/2023 - 15/12/2023

Activitat: Participació de Jaume Pont i del traductor François-Michel Durazzo a l'entrega del Prix Mallarmé, a la millor traducció estrangera 2023

Import sol·licitat: 1.539,98€

Import subvencionable: 1.539,98€

Puntuació proposada: 44

Import proposat: 1.355,18€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Éditions l'Étoile des limites per a la participació de Jaume Pont i del traductor François-Michel Durazzo a l'entrega del Prix Mallarmé, a la millor traducció estrangera 2023.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una presentació de l'obra de poesia, de Jaume Pont, que comptarà amb la presència del traductor el qual rebrà el prestigiós Prix Mallarmé a la millor traducció estrangera 2023 (puntuació: 14).

La comissió valora el catàleg i la trajectòria de l'entitat sol·licitant Éditions l'Étoile des limites, amb un catàleg de prestigi, especialitzat en poesia en traducció (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 14) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 9 de 27

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autor i el traductor.

L0124 U10 N-PRO 1303/23- 2

Sol·licitant: Quaderns Crema S.A

Dates: 26/05/2023 - 24/11/2023

Activitat: Gira de promoció de la traducció al castellà de l'obra de Marta Carnicero, «Matrioixques» a Valladolid, Madrid, Saragossa i A Coruña

Import sol·licitat: 597,06€

Import subvencionable: 597,06€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 597,06€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Quaderns Crema S.A per a la gira de promoció de la traducció al castellà de l'obra de Marta Carnicero, "Matrioixques" a Valladolid, Madrid, Saragossa i A Coruña.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una gira per diferents ciutats espanyoles on es presentarà la traducció al castellà de l'esmentada obra a llibreries i fires del llibre: Valladolid (El Rincón de Morla), Madrid (Altamarea i Amapolas en Octubre), a Saragossa (Cálamo) i a A Coruña (Moito Conto) (puntuació: 12).

La comissió valora molt positivament la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Quaderns Crema, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors més emblemàtics com Quim Monzó o Sergi Pàmies (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge i allotjament de l'autora.

L0124 U10 N-PRO 1304/23- 2

Sol·licitant: Quaderns Crema S.A..

Dates: 23/06/2023 - 14/09/2023

Activitat: Gira de promoció del a traducció de l'obra « Serem Atlàntida », de Joan Benesiu a Madrid

Import sol·licitat: 359,46€

Import subvencionable: 359,46€

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 359,46€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Quaderns Crema S.A per a la Gira de promoció del a traducció de l'obra « Serem Atlàntida », de Joan Benesiu a Madrid.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta que presentarà a Madrid la traducció al castellà d'aquesta obra amb la presència de l'autor, la presentació es durà a terme a la llibreria Rafael Albertí, també es realitzaran entrevistes amb la premsa (puntuació: 11).



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 10 de 27

La comissió valora molt positivament la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Quaderns Crema, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors més emblemàtics com Quim Monzó o Sergi Pàmies (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 11) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge i allotjament de l'autor.

L0124 U10 N-PRO 1313/23- 2

Sol·licitant: Editorial Juventud SA.

Dates: 24/11/2023 - 02/12/2023

Activitat: Participació de l'il·lustrador Albert Asensio a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) (Mèxic)

Import sol·licitat: 2.542,81€

Import subvencionable: 2.542,81€

Puntuació proposada: 47

Import proposat: 2.390,24€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Juventud SA. per a la participació de l'il·lustrador Albert Asensio a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) (Mèxic).

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta per a la participació de l'il·lustrador Albert Asensio a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL) (Mèxic), pel fet de tractar-se d'una fira que té una secció dedicada a la literatura infantil i juvenil que s'ha convertit en un referent internacional pel mercat editorial en llengua castellana (puntuació: 13).

La comissió valora molt positivament la trajectòria de Editorial Juventud SA., una editorial especialitzada en la literatura infantil i juvenil que enguany celebra els seu 100 anys i que compta amb un ampli catàleg editorial de gran prestigi internacional (puntuació: 10).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 15), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge i allotjament de l'il·lustrador, així com una part del material gràfic i de promoció de l'activitat.

L0124 U10 N-PRO 1330/23- 2

Sol·licitant: Centre de Promotion du livre jeunesse en Seine-Saint-Denis

Dates: 29/11/2023 - 04/12/2023

Activitat: Participació de la il·lustradora Mariona Tolosa a la 39ena edició del Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil (França)

Import sol·licitat: 1.490,00€

Import subvencionable: 1.490,00€

Puntuació proposada: 45

Import proposat: 1.341,00€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C7G5

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 11 de 27

La comissió valora la sol·licitud presentada pel Centre de Promotion du livre jeunesse en Seine-Saint-Denis per a la participació de la il·lustradora Mariona Tolosa a la 39e édition du Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta que preveu la participació de la il·lustradora Mariona Tolosa al Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil, per a participar en diferents activitats relacionades amb la promoció de la traducció al francès de la seva obra (puntuació: 13).

La comissió valora la trajectòria del sol·licitant el Centre de Promotion du livre jeunesse en Seine-Saint-Denis que organitza el festival Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil que s'ha convertit en una cita imprescindible per a la creació i l'edició de la literatura infantil i juvenil en què participen professionals i creadors internacionals (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 14), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de la il·lustradora; honoraris de la moderació i servei d'interpretació, així com a part de les despeses de la producció tècnica i audiovisual dels actes.

L0124 U10 N-PRO 1333/23- 2

Sol·licitant: Voland srl

Dates: 10/03/2023 - 12/03/2023

Activitat: Gira promocional de la traducció de l'obra "Ca la Wenling" de Gemma Ruiz Palà a a Itàlia.

Import sol·licitat: 7.606,00€

Import subvencionable: 7.606,00€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 6.389,04€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Voland srl per a la gira promocional de la traducció de l'obra "Ca la Wenling" de Gemma Ruiz Palà a a Itàlia.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una gira per diferents ciutats italianes (Milà, Roma i Rovereto), on es realitzaran presentacions de l'obra a llibreries, també es preveu que l'autora participi a la fira *Book Pride* de Milà, on també farà presentacions de la seva obra, juntament amb la traductora Tiziana Camerani (puntuació: 13).

La comissió valora el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Voland srl, una editorial italiana que ha publicat un gran nombre d'autors internacionals com ara Mircea Cartarescu, Amélie Nothomb o Lluís-Anton Baulenas, així com la projecció internacional de la traducció (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora i traductora, així com una part de les despeses de material gràfic i audiovisual



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 12 de 27

de la campanya de màrqueting. També preveu el finançament de les despeses derivades del servei d'interpretació durant els actes.

L0124 U10 N-PRO 1359/23- 2

Sol·licitant: Salama Editorial Tránsito, SL

Dates: 01/11/2023 - 31/12/2023

Activitat: Gira de promoció de la traducció al castellà de l'obra «Aterratge», d' Eva Piquer

Import sol·licitat: 1.560,00€

Import subvencionable: 1.560,00€

Puntuació proposada: 40

Import proposat: 1.248,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Salama Editorial Tránsito, SL per a la gira de promoció de la traducció al castellà de l'obra «Aterratge», d' Eva Piquer.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta, una gira de promoció de la traducció al castellà de l'obra «Aterratge», d' Eva Piquer que es durà a terme a Santander, Saragossa i Madrid (puntuació: 12).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant Salama Editorial Tránsito, SL, una editorial independent que publica obres de ficció i assaig amb un focus especial a la literatura escrita per dones (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autor així com part del material gràfic.

L0124 U10 N-PRO 1360/23- 2

Sol·licitant: Deep Vellum publishing

Dates: 22/09/2023 - 25/09/2023

Activitat: Participació de Miquel de Palol al Toronto International Festival of Authors (TIFA), en motiu de la presentació de la traducció a l'anglès de l'obra "El jardí dels set crepuscles".

Import sol·licitat: 1.200,00€

Import subvencionable: 1.200,00€

Puntuació proposada: 46

Import proposat: 1.104,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Deep Vellum Publishing per a la participació de Miquel de Palol al Toronto International Festival of Authors (TIFA), en motiu de la presentació de la traducció a l'anglès de l'obra "El jardí dels set crepuscles".

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta presentada que consistirà una gira de l'autor pel Canadà (Toronto i Ontario) per a presentar la traducció a l'anglès d'aquesta obra (puntuació: 14).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria de l'editorial sol·licitant Deep Vellum Publishing, amb un catàleg de notable prestigi internacional que compta amb autors com ara Mario Bellatín, Mircea Cartarescu i Manon Steffan Ros (puntuació: 9).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 13 de 27

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de la campanya de promoció i premsa en el seu àmbit de realització (puntuació: 14).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels viatge, allotjament i honoraris de l'autor.

L0124 U10 N-PRO 1361/23- 2

Sol·licitant: Godall Edicions SL

Dates: 02/08/2023 - 05/08/2023

Activitat: Recital de poesia de Sònia Moll i Adrià Targa al festival EXPOESIA (Sòria)

Import sol·licitat: 1.366,70€

Import subvencionable: 1.366,70€

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 1.066,03€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Godall Edicions SL que inclou la participació de Sònia Moll i Adrià Targa en diferents recitals de poesia al festival EXPOESIA (Sòria).

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta, un conjunt de recitals de poesia a càrrec de Sònia Moll i Adrià Targa en el marc del festival "EXPOESIA" en què la poesia catalana fou convidada d'honor (puntuació: 13).

La comissió valora molt positivament la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Godall Edicions SL, que ja ha traduït i publicat en castellà autores com Sònia Moll i Maria Sevilla (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge i honoraris dels autors, així com una part de material gràfic.

L0124 U10 N-PRO 1362/23- 2

Sol·licitant: Pol·len Edicions SCCL

Dates: 08/12/2023 - 09/12/2023

Activitat: Trobada entre glossadors i bertsolaris en el marc de la Fira del llibre de Durango (Euskadi)

Import sol·licitat: 1.800,00€

Import subvencionable: 1.800,00€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 1.476,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Pol·len Edicions SCCL que consistirà en una trobada entre glossadors i bertsolaris en el marc de la Fira del llibre de Durango (Euskadi).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 14 de 27

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta, una trobada entre glosadors dels Països Catalans i bertsolaris del País Basc per a reflexionar sobre el contingut del llibre 'Revers. Testimonis de dones bertsolaris', i la repercussió que ha tingut entre el món de la glossa a Catalunya i als altres territoris de parla catalana (puntuació: 14).

La comissió valora molt positivament la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Pol·len Edicions SCCL., una cooperativa editorial amb una llarga trajectòria i que ha aconseguit mantenir un catàleg de prestigi en l'àmbit del pensament (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la gira de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, honoraris i allotjament dels glossadors i bertsolaris Berta Llos, Aurora Brullet, Uxue Alberdi Nerea Ibarzabal, Inés Osinaga i Ainhoa Aranburu, així com una part de material gràfic i les despeses del servei d'interpretació.

L0124 U10 N-PRO 1363/23- 2

Sol·licitant: Palabra förlag AB

Dates: 01/09/2023 - 01/10/2023

Activitat: Promoció de "Tant Wussi" de Tyto Alba i Katrin Bacher

Import sol·licitat: 725,90€

Import subvencionable: 725,90€

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 725,90€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Palabra förlag AB per a la promoció de l'obra "Tant Wussi" de Katrin Bacher i il·lustrada per Tyto Alba.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta que consistirà en una campanya de promoció de l'obra en el marc de la Fira del Llibre de Göteborg i que inclourà anuncis en premsa especialitzada i en l'àmbit digital, en la presentació de l'obra durant la fira i, finalment, en l'elaboració de material gràfic (puntuació: 13).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant, l'editorial Palabra förlag AB, una editorial de recent creació que ha fet una clara aposta per la publicació de títols d'autors internacionals (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) i també valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses del viatge, allotjament i honoraris de l'il·lustrador, així com a part de les despeses del material gràfic, de la campanya de màrqueting i anuncis.

L0124 U10 N-PRO 1364/23- 2

Sol·licitant: Palabra förlag AB.

Dates: 01/09/2023 - 01/10/2023

Activitat: presentació i promoció de la traducció al suec de l'obra « La meitat de l'ànima », de Carme Riera

Import sol·licitat: 878,10€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 15 de 27

Import subvencionable: 878,10€
Puntuació proposada: 39
Import proposat: 878,10€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Palabra förlag AB per a la promoció de la traducció al suec de l'obra « La meitat de l'ànima », de Carme Riera.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta que preveu una campanya de promoció de l'obra en el marc de la Fira del llibre de Göteborg (puntuació: 12).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Palabra förlag AB, una editorial de recent creació que ha fet una clara aposta per la publicació de títols d'autors internacionals (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana i aranesa (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del material gràfic, anuncis, l'elaboració del dossier de premsa i despeses de promoció i màrqueting.

L0124 U10 N-PRO 1367/23- 2

Sol·licitant: Forlaget Aurora Boreal

Dates: 30/11/2023 - 08/12/2023

Activitat: Campanya de premsa per la promoció de les obres de Carme Riera, Albert Sánchez Piñol, Marta Orriols i Irene Solà traduïdes al danès

Import sol·licitat: 1.846,00€

Import subvencionable: 1.476,00€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 1.239,84€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Forlaget Aurora Boreal per a la campanya de premsa per la promoció de les obres de Carme Riera, Albert Sánchez Piñol, Marta Orriols i Irene Solà traduïdes al danès.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta presentada que preveu una campanya d'inserció d'anuncis a premsa i publicacions especialitzades (puntuació: 14).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'editorial sol·licitant, l'editorial Aurora Boreal, una editorial de referència en la traducció al danès de literatura hispànica, amb la publicació d'autors com ara Bernardo Atxaga, Javier Cercas o Luís Sepúlveda (puntuació: 7).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 14).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió dels diversos esdeveniments, valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting, material audiovisual i els anuncis en premsa.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 16 de 27

L0124 U10 N-PRO 1368/23- 2

Sol·licitant: Editorial Flamboyant S.L

Dates: 24/11/2023 - 27/11/2023

Activitat: Assistència d'Anna Llenas a la FIL Guadalajara (FILustra)

Import sol·licitat: 1.795,35€

Import subvencionable: 1.795,35€

Puntuació proposada: 45

Import proposat: 1.615,82€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Flamboyant S.L per l'assistència d'Anna Llenas a la FIL Guadalajara (FILustra).

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta presentada que preveu la participació d'Anna Llenas a la FIL Guadalajara (FILustra), l'espai que reserva la FIL Guadalajara per acollir els professionals d'aquest sector. En aquest marc, Anna Llenas presentarà el seu darrer títol "El Monstre de Colors. Doctor d'emocions" (puntuació: 13).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Editorial Flamboyant S.L, una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Anna Llenas o Xavier Salomó (puntuació: 8).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió dels diversos esdeveniments, valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 15), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge i allotjament de la il·lustradora.

L0124 U10 N-PRO 1369/23- 2

Sol·licitant: Hart Publishing (Zalozba Hart)

Dates: 01/11/2023 - 31/12/2023

Activitat: Campanya de promoció, a la Fira del llibre de Ljubljana, de la traducció a l'eslovè de 3 títols de la sèrie "Carlota Pastanaga", de Jordi Fenosa i Jordi Sunyer.

Import sol·licitat: 9.850,00€

Import subvencionable: 9.850,00€

Puntuació proposada: 36

Import proposat: 7.092,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Hart Publishing (Zalozba Hart) per a la Campanya de promoció, a la Fira del llibre de Ljubljana, de la traducció a l'eslovè de 3 títols de la sèrie "Carlota Pastanaga", de Jordi Fenosa i Jordi Sunyer.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta presentada que preveu la promoció de les obres traduïdes i publicades a l'eslovè per part de l'editorial Hart de Jordi Fenosa i Jordi Sunyer en el marc de la fira del llibre de Ljubljana (Eslovènia) (puntuació: 11).



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 17 de 27

La comissió valora positivament la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una editorial especialitzada en literatura infantil i juvenil, i que ha publicat anteriorment l'obra "Molsa", de David Cirici i "La porta dels tres panys", de Sònia Fernández-Vidal, entre d'altres (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat en el marc de la fira de Ljubljana, una de les fires literàries més remarcables del país (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del material gràfic i audiovisual, màrqueting i premsa.

L0124 U10 N-PRO 1370/23- 2

Sol·licitant: Éditions Lanskine

Dates: 13/03/2023 - 19/03/2023

Activitat: Participació d'Antònia Vicens al festival Expoésie de Périgueux amb motiu de la presentació de les seves obres traduïdes al francès

Import sol·licitat: 2.288,77€

Import subvencionable: 2.288,77€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 1.922,57

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Éditions Lanskine per la participació d'Antònia Vicens al festival Expoésie de Périgueux amb motiu de la presentació de les seves obres traduïdes al francès.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, pel fet de tractar-se d'un festival de poesia en què participarà l'autora, juntament amb el seu traductor, François-Michel Durazzo. Estan previstes diferents presentacions a llibreries i entrevistes amb mitjans de comunicació francesos (puntuació: 14).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Éditions Lanskine, una editorial amb un extens catàleg dedicat a la poesia internacional (puntuació: 8)

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat en el marc Expoésie un festival de referència en la difusió de la poesia en traducció (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoris de l'autora i el seu traductor.

L0124 U10 N-PRO 1371/23- 2

Sol·licitant: Éditions Père Fouettard

Dates: 23/11/2023 - 27/11/2023

Activitat: Participació de Rocio Bonilla a la fira de llibre de Montréal amb motiu de la presentació de la traducció de les seves obres al francès.

Import sol·licitat: 2.620,00€

Import subvencionable: 2.620,00€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 2.200,80€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 18 de 27

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Éditions Père Fouettard per a la participació de Rocio Bonilla a la fira de llibre de Montréal amb motius de la presentació de la traducció de les seves obres al francès.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta presentada que preveu la participació de Rocio Bonilla a la fira de llibre de Montréal, així com una campanya de promoció i màrqueting (puntuació: 13).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Éditions Père Fouettard, una editorial francesa especialitzada en literatura infantil i juvenil de llarga trajectòria (puntuació: 8).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió dels diversos esdeveniments i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura infantil i juvenil catalana (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del desplaçament i allotjament de la autora, despeses de material gràfic i audiovisual, així com part de les despeses de la campanya de màrqueting.

L0124 U10 N-PRO 1372/23- 2

Sol·licitant: Cupido Verlag (Frank Henseleit).

Dates: 20/11/2023 - 30/12/2023

Activitat: Promoció de la traducció a l'alemany de l'obra de Víctor Català "Un film (3000 metres)"

Import sol·licitat: 12.500,00€

Import subvencionable: 12.500,00€

Puntuació proposada: 43

Import proposat: 10.750€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Cupido Verlag (Frank Henseleit) per a la campanya de promoció de la traducció a l'alemany de l'obra "Un film (3000 metres)", de Víctor Català.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció i màrqueting mitjançant la publicació de diversos anuncis publicitaris en revistes especialitzades, l'elaboració d'un dossier de premsa i altres materials de promoció, així com de la contractació d'una empresa de comunicació externa a l'editorial (puntuació: 14).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Cupido Verlag (Frank Henseleit), una editorial alemanya especialitzada en la traducció d'autors i obres clàssiques com ara Blai Bonet, Fernando Pessoa o Manuel Chaves Nogales (puntuació: 8), també valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses de la campanya de màrqueting (disseny i producció de materials gràfics i audiovisuals), així com dels honoraris de l'empresa de comunicació.

L0124 U10 N-PRO 1373/23- 2



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 19 de 27

Sol·licitant: Fragmenta Editorial S.L.

Dates: 20/09/2023 - 20/09/2023

Activitat: Presentació de les obres "Pandemia y posverdad" i "Técnica y Totalitarismo", de Jordi Pigem

Import sol·licitat: 656,65€

Import subvencionable: 656,65€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 656,65€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fragmenta Editorial SL per la presentació de les obres "Pandemia y posverdad" i "Técnica y Totalitarismo" de Jordi Pigem.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la presentació a Madrid d'aquestes obres amb la presència de l'autor a la llibreria Enclave (puntuació: 14).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una de les editorials d'assaig i pensament de més trajectòria del panorama editorial en llengua catalana i castellana (puntuació: 7).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) i també valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització en la internacionalització de la no-ficció en llengua catalana (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del desplaçament, allotjament i honoraris de l'autor i la moderadora, així com a una part de les despeses corresponents al disseny i producció dels diferents elements de màrqueting. Finalment, també es preveu destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà del disseny i execució de la campanya.

L0124 U10 N-PRO 1374/23- 2

Sol·licitant: Fundación Contemporánea

Dates: 14/10/2023 - 05/11/2023

Activitat: Participació de diversos autors de la literatura catalana al Festival EÑE "Ventana a la literatura catalana" (Madrid)

Import sol·licitat: 17.890,00€

Import subvencionable: 17.890,00€

Puntuació proposada: 40

Import proposat: 14.312,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per la Fundación Contemporánea per la participació de diversos autors de la literatura catalana en el marc del programa "La ventana catalana", dins el Festival EÑE de Madrid, comissariat per l'escriptora Imma Monsó.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la participació de Lluïcia Ramis, Andrea Genovart, Anna Pazos, Lolita Bosch, Roser Cabré-Verdiell i Jordi Cornudella, i que també comptarà amb la participació de la violoncel·lista Aurora Martínez-Piqué i la soprano Maria José Pire, en diverses activitats del festival (puntuació: 13).

La comissió valora de manera molt favorable la trajectòria de l'entitat sol·licitant, que s'ha convertit en un dels focus literaris de referència del panorama literari de Madrid, i que ja ha convidat en edicions anteriors altres autors de la literatura catalana (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 20 de 27

La comissió valora molt favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc del seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del desplaçament, allotjament i honoraris dels autors, de la comissària i dels moderadors i experts que participen als actes, de les despeses de comunicació i màrqueting (material gràfic i audiovisual), així com de les despeses de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà de la campanya de comunicació i premsa.

L0124 U10 N-PRO 1376/23- 2

Sol·licitant: Založba Zala Mateja Sužnik s.p.

Dates: 21/11/2023 - 26/11/2023

Activitat: Promoció i presentació de la traducció a l'eslovè de la obra de Tina Vallès "La memòria de l'arbre" a la Fira del llibre de Ljubljana

Import sol·licitat: 2.200,00€

Import subvencionable: 2.200,00€

Puntuació proposada: 39

Import proposat: 1.716,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Založba Zala Mateja Sužnik s.p. per a la promoció i presentació de la traducció a l'eslovè de l'obra de Tina Vallès "La memòria de l'arbre", a la Fira del llibre de Ljubljana.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una obra de literatura infantil i juvenil que es presentarà a la Fira del llibre de Ljubljana i que comptarà amb la participació de l'autora i de la seva traductora Veronika Rot. Aquesta obra ha estat guardonat amb el premi "Golden Pear" que atorga la mateixa Fira del llibre de Ljubljana (puntuació: 13).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant Založba Zala Mateja Sužnik s.p., una editorial especialitzada en literatura infantil i juvenil que ja ha publicat anteriorment autors de la literatura catalana com ara Carles Sala i Vila, Francesc Puigpelat o Gemma Lienas (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc del seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels honoraris de la traductora (Veronika Rot) i d'altres professionals que intervinguin en els actes de promoció, així com a part de les despeses de màrqueting (material gràfic i audiovisual).

L0124 U10 N-PRO 1377/23- 2

Sol·licitant: Host - vydavatelství, s.r.o.

Dates: 14/11/2023 - 31/12/2023

Activitat: Campanya de promoció de la traducció al txec de l'obra de Nereida Carrillo "Fake Over"

Import sol·licitat: 3.320,00€



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 21 de 27

Import subvencionable: 3.320,00€
Puntuació proposada: 35
Import proposat: 2.324,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Host - vydavatelství, s.r.o per a la campanya de promoció de la traducció al txec de l'obra de Nereida Carrillo "Fake Over".

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta que preveu la presentació de la traducció d'aquesta obra de literatura infantil i juvenil a la Fira del llibre de Ljubljana mitjançant una campanya de màrqueting (puntuació: 11).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant Host - vydavatelství, s.r.o una editorial independent i centrada en autors txecs de prestigi, però que en el decurs dels últims anys ha posat un èmfasi especial en la narrativa en traducció. La mateixa editorial ha publicat autors en català molt diversos, tant de ficció (Marc Pastor), com de no-ficció (Martí Perarnau) i de literatura infantil i juvenil (Jaume Copons) (puntuació: 7).

La comissió valora molt favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc del seu àmbit de realització (puntuació: 11).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades del material gràfic i audiovisual i de la campanya de màrqueting.

L0124 U10 N-PRO 1379/23- 2

Sol·licitant: University of KwaZulu-Natalre for Creative Arts
Dates: 05/10/2023 - 17/10/2023
Activitat: Participació del poeta Martí Sales al Poetry Africa Festival
Import sol·licitat: 2.531,53€
Import subvencionable: 2.531,53€
Puntuació proposada: 43
Import proposat: 2.177,12€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per University of KwaZulu-Natalre for Creative Arts per la participació del poeta Martí Sales al Poetry Africa Festival.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, pel fet de tractar-se d'un festival de poesia situat a Sud-Àfrica que reuneix poetes de l'àmbit internacional, entre els quals hi haurà Martí Sales que participarà en diferents recitals poètics (puntuació: 14).

La comissió valora la trajectòria del sol·licitant, University of KwaZulu-Natalre for Creative Arts, que organitza un festival dedicat a la poesia internacional amb una llarga trajectòria i és un referent en el panorama literari sud-africà (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat en el marc del seu àmbit de realització (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 22 de 27

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autor.

L0124 U10 N-PRO 1380/23- 2

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A.

Dates: 01/09/2023 - 12/10/2023

Activitat: Gira d'Irene Solà per la presentació de la traducció al castellà de l'obra « Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres »

Import sol·licitat: 3.332,11€

Import subvencionable: 3.332,11€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 2.798,97€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Anagrama S.A per la gira d'Irene Solà per la presentació de al traducció al castellà de l'obra « Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres ».

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una gira internacional per Xile, Mèxic i Espanya (Madrid i Salamanca) (puntuació: 13).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Anagrama, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Josep Maria de Sagarra (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat que tindrà difusió tant a Espanya com a Amèrica Llatina (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 7).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora i del moderador/presentador i de part de les despeses de material gràfic i de promoció.

L0124 U10 N-PRO 1381/23- 2

Sol·licitant: Martina Streble (Edition Helden).

Dates: 01/11/2023 - 31/12/2023

Activitat: Pre-campanya de promoció de la sèrie de literatura infantil i juvenil "Agus i els Monstres (Alex und die Monster)

Import sol·licitat: 3.469,88€

Import subvencionable: 3.469,88€

Puntuació proposada: 37

Import proposat: 2.567,71€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Martina Streble (Edition Helden) per a la pre-campanya de promoció de la sèrie de literatura infantil i juvenil "Agus i els Monstres (Alex und die Monster).

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se d'una obra de literatura infantil i juvenil, que preveu l'elaboració de materials de promoció de l'obra (puntuació: 12).



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 23 de 27

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant Martina Streble (Edition Helden) una editorial alemanya dedicada al còmic infantil (puntuació: 6).

La comissió valora molt favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc del seu àmbit de realització (puntuació: 11).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses de material gràfic i audiovisual.

L0124 U10 N-PRO 1382/23- 2

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A.

Dates: 25/10/2023 - 18/11/2023

Activitat: Activitats de promoció de l'obra « Consum preferent », d'Andrea Genovart

Import sol·licitat: 1.358,83€

Import subvencionable: 1.358,83€

Puntuació proposada: 44

Import proposat: 1.195,77€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Anagrama S.A per les activitats de promoció de l'obra « Consum preferent », d'Andrea Genovart.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu diverses presentacions de l'obra a llibreries de Madrid i Salamanca (puntuació : 13).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Anagrama, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Josep Maria de Sagarra (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat (puntuació: 13), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora i moderador/presentador i part de les despeses de material gràfic i de promoció.

L0124 U10 N-PRO 1383/23- 2

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A.

Dates: 09/10/2023 - 09/10/2023

Activitat: Activitats de promoció de l'obra « L'excel·lència permanent », d'Ignasi Gozalo Salellas

Import sol·licitat: 145,00€

Import subvencionable: 145,00€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 145,00€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Anagrama S.A per les activitats de promoció de l'obra « L'excel·lència permanent », d'Ignasi Gozalo Salellas.



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 24 de 27

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la presentació a Madrid (puntuació : 13).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Anagrama, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Josep Maria de Sagarra (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autor i moderador/presentador i part de les despeses de material gràfic i de promoció.

L0124 U10 N-PRO 1384/23- 2

Sol·licitant: Editorial Anagrama, S.A.

Dates: 01/11/2023 - 20/12/2023

Activitat: Activitats per a la promoció de la traducció al castellà de l'obra "El temps de la promesa", de Marina Garcés

Import sol·licitat: 1.630,00€

Import subvencionable: 1.630,00€

Puntuació proposada: 42

Import proposat: 1.369,20€

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Anagrama S.A per les activitats per a la promoció de la traducció al castellà de l'obra "El temps de la promesa", de Marina Garcés.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la presentació de l'obra a Madrid (puntuació : 13).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Anagrama, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Josep Maria de Sagarra (puntuació: 9).

La comissió valora la capacitat de difusió de l'activitat (puntuació: 12), així com la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana o aranesa (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de part de les despeses derivades del viatge, allotjament i honoraris de l'autora i moderador/presentador i part de les despeses de material gràfic i de promoció.

L0124 U10 N-PRO 1387/23- 2

Sol·licitant: Kalamar LLC.

Dates: 20/06/2023 - 26/10/2023

Activitat: Campanya de promoció de les obres dels autors i il·lustradors catalans publicats per Kalamar (Rocio Bonilla, Anna Llenas, Susanna Isern, Marie G. Rohde, Elsa Punset, Regina Giménez i Mireia Trius)

Import sol·licitat: 3.700,00€

Import subvencionable: 3.700,00€

Puntuació proposada: 38

Import proposat: 2.812,00€



Doc.original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 25 de 27

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Kalamar LLC per organitzar la campanya de promoció de les obres dels autors i il·lustradors catalans publicats per Kalamar (Rocio Bonilla, Anna Llenas, Susanna Isern, Marie G. Rohde, Elsa Punset, Regina Giménez i Mireia Trius).

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció en format digital, xarxes socials, i webinars organitzats per l'editorial. També hi ha prevista una campanya de promoció i, finalment, la contractació d'una empresa de comunicació i màrqueting (puntuació: 12).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, Kalamar LLC, una editorial especialitzada en la publicació d'obres il·lustrades de qualitat (puntuació: 8).

La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12) i també valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura infantil i juvenil catalana (puntuació: 6).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting, material audiovisual, honoraris corresponents a l'empresa de comunicació externa.

L0124 U10 N-PRO 1388/23- 2

Sol·licitant: University of Massachusetts Amherst- Translation Center

Dates: 20/06/2023 - 31/12/2023

Activitat: Publicació de la revista *Metamorphoses*, numero especial estiu/tardor-2023, dedicat a la literatura catalana

Import sol·licitat: 7.002,00€

Import subvencionable: 7.002,00€

Puntuació proposada: 41

Import proposat: 5.741,64

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per University of Massachusetts Amherst- Translation Center per la publicació de la revista *Metamorphoses*, que dedicarà el seu número d'estiu/tardor del 2023 a la literatura catalana i que inclourà textos dels autors següents: Anna Gas, Laura G. Ortensi, Àngels Gregori, Lara Díez Quintanilla, Bel Olid i Ferran Joanmiquel.

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant, University of Massachusetts Amherst- Translation Center que publica la revista *Metamorphoses* i que dedicarà el seu número d'estiu/tardor del 2023 a la literatura catalana (puntuació: 12).

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta ja que la publicació oferirà una notable diversitat d'autors de la literatura catalana, preveu la publicació dels textos originals juntament amb les seves traduccions i és un referent en l'edició de revistes americanes especialitzades en traducció literària (puntuació: 13).

La comissió valora positivament la capacitat de difusió de la revista entre el públic lector anglòfon (puntuació: 8), i valora la difusió internacional de la revista (puntuació: 8).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels honoraris dels editors, col·laboradors i traductors que participaran en la publicació, així com les despeses corresponents a la producció editorial del monogràfic (impressió i disseny).



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 26 de 27



Doc. original signat per:
Antònia Andúgar Andreu
05/12/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 05/12/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0578LE7UW9Z4KKFMIEI3GG12KVY3C75G

Data creació còpia:
05/12/2023 12:26:41

Pàgina 27 de 27